



# Návod k obsluze

CZ

---



# VESTAVNÁ SKLOKERAMICKÁ VARNÁ DESKA

## Vážený zákazníku!



Sklokeramická varná deska je určena pro použití v domácnosti.

Obaly našich výrobků jsou vyrobeny z recyklovatelných ekologických materiálů, které jsou likvidovány jako odpad nebo spáleny bez negativního vlivu na životní prostředí.

## Návod k použití

Návod k použití je určen pro uživatele výrobku. Obsahuje technický popis výrobku a návod k jeho používání. Je sestaven pro různé typy tohoto zařízení, a proto všechny zde popsané funkce se nemusí u vámi zakoupeného zařízení vyskytovat.

## Návod k připojení

Zařízení musí být připojeno v souladu s instrukcemi, které jsou s ním dodávány a samozřejmě také v souladu s platnou legislativou a normami. Připojení smí provést pouze kvalifikovaná osoba.

## Informační štítek

Informační štítek, který obsahuje základní informace o výrobku, je nalepen na spodní straně varné desky.

## Požární ochrana

Pokud je sklokeramická deska vestavěna, může stát kuchyňská skříňka, která je vyšší než skříňka s varnou deskou, na jedné její straně za předpokladu, že na druhé straně varné desky je umístěna skříňka, která vyšší není.

<b>DŮLEŽITÉ - PŘED POUŽITÍM PŘEČTĚTE</b> .....	<b>5</b>
Bezpečnostní opatření.....	5
Varování.....	6
<b>POPIS ZAŘÍZENÍ</b> .....	<b>7</b>
<b>VARNÉ ZÓNY</b> .....	<b>8</b>
Před prvním spuštěním zařízení.....	8
Důležitá upozornění.....	8
Varné nádoby.....	9
Šetřete energií.....	9
<b>OVLÁDÁNÍ A PROVOZ VARNÝCH ZÓN</b> .....	<b>10</b>
Vypínač varné plochy s dvojitém prstencem.....	11
Kontrolky.....	11
Výstražné kontrolky (jen u některých modelů).....	11
<b>ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA</b> .....	<b>12</b>
Čištění.....	12
<b>INSTALACE</b> .....	<b>13</b>
Důležitá upozornění.....	13
Montáž pěnového těsnění.....	14
Rozměry pro vyříznutí otvoru do pracovní desky.....	14
<b>PŘIPOJENÍ ZAŘÍZENÍ K SÍTI</b> .....	<b>15</b>
Důležitá upozornění.....	15
Schéma připojení.....	16
<b>TECHNICKÉ INFORMACE</b> .....	<b>17</b>
Informační štítek.....	17

# DŮLEŽITÉ - PŘED POUŽITÍM PŘEČTĚTE

## Bezpečnostní opatření

- Příklad: Přístroj mohou používat děti od 8 let věku a osoby se sníženými fyzickými a mentálními dispozicemi, případně s nedostatkem zkušeností pouze za předpokladu, že byli důkladně instruováni a poučeni o nebezpečí plynoucím z používání. Děti si nesmí hrát s přístrojem. Čištění a údržba by neměla být prováděna dětmi bez dohledu dospělé osoby.
- VAROVÁNÍ: Spotřebič, jeho části a příslušenství může být během provozu velice horké. Vyvarujte se doteku ohřátých ploch. Děti do 8 let věku by neměly být přítomné, pokud nejsou pod stálým dohledem.
- VAROVÁNÍ: Nebezpečí požáru: nikdy nepoužívejte jako odkládací prostor.
- VAROVÁNÍ: V případě vaření na tuku nebo v oleji na proces dohlížejte. U tuku a oleje může dojít ke vznícení a v případě nekontrolování hrozí riziko požáru. Nikdy nehaste vodou, vypněte přístroj a překryjte zdroj ohně pokličkou, nebo vlhou utěrkou.
- Po použití vypněte varnou desku a nespolehejte se pouze na detekci nádoby.
- VAROVÁNÍ: V případě narušení a prasknutí povrchu vypněte přístroj. Hrozí zasažení elektrinou. Vypněte všechny varné zóny použitím jejich ovladačů a vypněte jistič, aby byl přístroj zcela izolovaný od elektrické sítě.
- Na čištění varné desky nikdy nepoužívejte parní čističe a tlakové čističe. Hrozí nebezpečí zasažení elektrickým proudem.
- Spotřebič není připraven na ovládání pomocí externích časovačů a jiných speciálních ovládacích systémů.

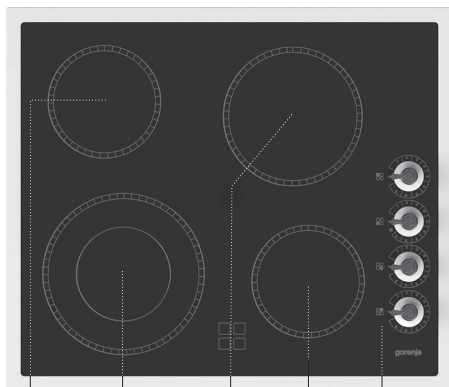
## Varování

- Spotřebič může být připojen k elektrické síti pouze autorizovaným servisním technikem, nebo odborníkem
- Manipulace se spotřebičem, nebo neprofesionální servisní zásah může vést k riziku závažného poranění, případně k poškození výrobku. Opravy může provádět pouze autorizovaný servisní technik, nebo expert.
- Výrobek je určen výhradně pro vaření. Nepoužívejte k jiným účelům, například pro vytápění místnosti. Neodkládejte prázdné nádoby na varné zóny.
- Ujistěte se, že v blízkosti varných zón není žádný napájecí kabel k jinému spotřebiči.
- Pod přístrojem neskladujte předměty citlivé na teplotu jako například čisticí prostředky, spreje, utěrky.
- Nepoužívejte sklokeramickou desku jako odkládací plochu. Hrozí vznik škrábanců, případně jiného poškození. Neohřívejte jídlo vlobalových fóliích, plastických nádobách a podobných. Nebezpečí roztavení, požáru, případně poškození varné desky.

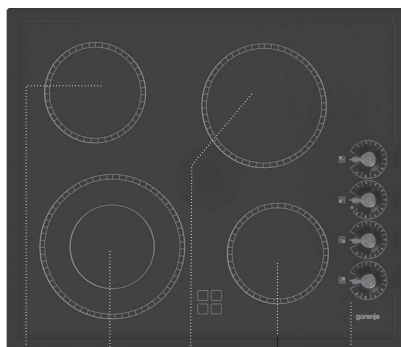


**Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.**

# POPIS ZAŘÍZENÍ



1 2 3 4 5



1 2 3 4 5

1. Levá zadní varná zóna
2. Levá přední varná zóna
3. Pravá zadní varná zóna
4. Pravá přední varná zóna
5. Ovládací panel varné desky

## Před prvním spuštěním zařízení

Vyčistěte sklokeramický povrch vlhkým hadříkem a prostředkem na ruční mytí nádobí. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky s obsahem písku, které by mohly poškrábat povrch, ani drátěnku nebo odstraňovače skvrn.

## Důležitá upozornění

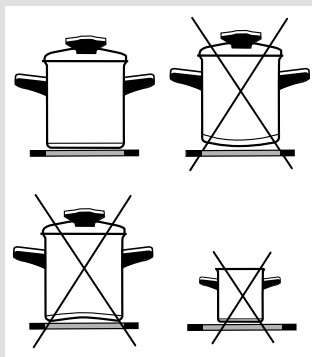
- Nespouštějte varnou zónu, dokud na ni nepoložíte hrnec, a nikdy nepoužívejte varnou desku pro vytápění místnosti.
- Ujistěte se, že povrch varné desky a dno hrnce jsou čisté a suché a že je mezi nimi umožněn dostatečný přenos tepla. Tím předejdete poškození topného povrchu desky.
- Jakýkoli tuk nebo olej na topných zónách může vzplanout. Proto buďte opatrní při používání těchto surovin při přípravě jídla (např. hranolky) a vždy dohlížejte na celý proces vaření.
- Nikdy nepokládejte na varné zóny hrnec s vlhkým dnem nebo poklice se zkondenzovanou párou. Může dojít k poškození varných zón.
- Nikdy nenechávejte na varné zóně vystydnout hrnec, protože se pod ním začne tvořit vlhkost a ta může způsobit jeho korozi.

## Důležitá upozornění týkající se sklokeramické varné desky

- Varné zóny dosahují nastavené teploty velmi rychle. Přesto zůstává jejich okolí relativně chladné.
- Deska je odolná vůči změnám teploty.
- Deska je také odolná vůči nárazu. Hrnce na ni můžete tvrdě pokládat, aniž byste jí způsobili jakékoli poškození.
- Sklokeramickou desku byste neměli používat jako pracovní desku. Ostré předměty jí mohou poškrábat.
- Není povolena příprava pokrmů v alobalu nebo v plastových nádobách. Nepokládejte na varnou desku alobal nebo plastové dózy.
- Nepoužívejte poškozenou sklokeramickou varnou desku. Pokud na desku dopadne předmět ostrou hranou, může deska prasknout. Poškození se projeví ihned nebo po krátké chvíli. Pokud se objeví viditelné praskliny, okamžitě odpojte sklokeramickou desku od sítě.
- Pokud se na horkou varnou desku vysype cukr nebo jídlo s obsahem cukru, okamžitě desku otřete.



## Varné nádobí



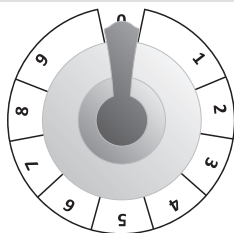
### Tipy pro používání varného nádobí

Používejte vysoce kvalitní nádobí s plochým a stabilním dnem.

- Přenos tepla je nejlepší, když je průměr dna hrnce a varné zóny stejný a hrnec je postaven do jejího středu.
- Pokud používáte nádobí z varného skla (Pyrex) nebo z porcelánu, dodržujte návod jeho výrobce.
- Pokud používáte tlakový hrnec, nikdy jej nenechávejte bez dozoru, dokud není dosaženo potřebného tlaku. Varná zóna by měla být zpočátku nastavena na maximální výkon. S rostoucím tlakem v hrnci upravte výkon varné zóny pomocí příslušného tlačítka.
- Vždy se ujistěte, že je v tlakovém hrnci nebo v jakémkoli jiném varném nádobí dostatek vody, protože při použití prázdného hrnce dojde k přehřátí, což bude mít za následek poškození hrnce a varné zóny.
- Varné sklo (Pyrex) se speciálně upraveným povrchem je vhodné pro použití na varné desce, pokud jeho průměr odpovídá průměru varné zóny. Varné nádobí s větším průměrem může kvůli tepelnému namáhání prasknout.
- Pokud používáte zvláštní nebo nekonvenční nádobí, dodržujte vždy instrukce výrobce.
- Pokud používáte hrnce se dnem z vysoce odrazných materiálů (lesklý kovový povrch) nebo hrnce s tenkým dnem, může se čas potřebný na vaření o několik minut (až 10 minut) prodloužit. Jestliže potřebujete uvařit větší množství jídla, doporučujeme použít hrnec s plochým černým dnem.
- Nepoužívejte hliněné nádobí, mohlo by poškrábat varnou desku.
- Průměr dna hrnce by měl odpovídat průměru varné zóny. Pokud je průměr hrnce menší, dochází k tepelným únikům. Navíc může dojít k poškození varné zóny.
- Kdykoli je to možné, používejte při vaření pokličky.
- Velikost hrnce by měla odpovídat množství připravovaných pokrmů. Přípravováním malého množství pokrmu ve velkém hrnci dochází k energetickým ztrátám.
- Jídla, u nichž se předpokládá dlouhá doba přípravy, by se měla připravovat v tlakovém hrnci.
- Různá zelenina, brambory atd. by se měly připravovat v malém množství vody. Přitom by na hrnci měla být těsně nasazena poklička. Po dosažení varu snižte výkon varné zóny tak, aby její výkon udržoval mírný var.

## Šetřete energii

# OVLÁDÁNÍ A PROVOZ VARNÝCH ZÓN



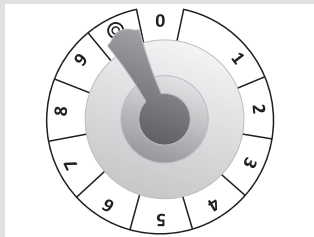
- Varné plochy se zapínají pomocí knoflíků nainstalovaných na ovládacím panelu.
- Symboly vedle knoflíků udávají, která varná plocha se obsluhuje kterým konkrétním knoflíkem.
- Topný výkon varné plochy se může nastavovat buď plynule (1-9).
- U přepínačů energie otáčejte knoflík ve směru hodinových ručiček, pokud chcete zvýšit topný výkon, nebo proti směru hodinových ručiček, pokud chcete výkon snížit.
- Varná plocha se může vypnout tři až pět minut před koncem přípravy pokrmu, aby se využilo zbytkové teplo a ušetřila část energie (následující tabulka obsahuje několik příkladů využití jednotlivých úrovní výkonu).

<b>E</b>	
<b>0</b>	Varná plocha vypnutá
<b>1-2</b>	Udržování teploty a ohřívání menšího množství pokrmu
<b>3-4</b>	Ohřívání
<b>5-6</b>	Ohřívání nebo delší vaření větších množství
<b>7</b>	Postupné vaření/smažení (např. omelety)
<b>8</b>	Smažení
<b>9</b>	Rychlé ohřívání

## Ovládací knoflíky varných zón

<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	levá přední
<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	levá zadní
<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	pravá zadní
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	pravá přední

## Vypínač varné plochy s dvojitým prstencem

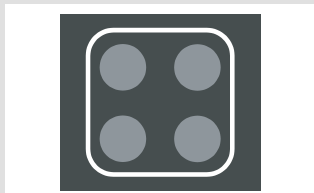


Jestliže normálním způsobem otočíte ovládací vypínač varné plochy s dvojitým prstencem, aktivuje se základní (vnitřní) varná plocha. Pokud chcete aktivovat celou varnou plochu, otočte knoflík k symbolu, který následuje za číselnými znaky, až uslyšíte klapnutí; potom otočte knoflík zpět do požadované polohy. Celá varná plocha se vypíná otočením knoflíku zpět do polohy „0“.

## Kontroly

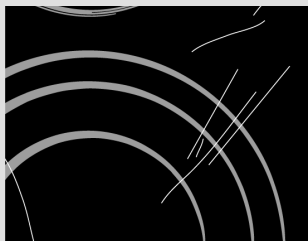
Jestliže je zapnutá alespoň jedna varná plocha, svítí žlutá kontrolka (LED). U některých modelů může být tato funkce realizována prosvětlenou stupnicí nad aktivovaným knoflíkem.

## Výstražné kontrolky (jen u některých modelů)



Sklokeramické varné desky jsou vybavené výstražnými kontrolkami v přední části panelu. Jestliže svítí určitá konkrétní výstražná kontrolka, znamená to, že je příslušná varná plocha horká (nebezpečí popálení). Když se varná plocha vypne, zůstane výstražná kontrolka rozsvícená, dokud se varná plocha neochladí pod 50 °C.

## Čištění



obrázek 1



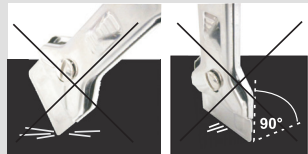
obrázek 2



obrázek 3



obrázek 4



### Sklokeramická deska

Po každém použití sklokeramické varné desky počkejte, až vychladne a vyčistěte ji. Pokud ji nevyčistíte, mohou i malé zbytky jídla při dalším použití varné desky vzplát.

**Pro pravidelné čištění a údržbu povrchu sklokeramické varné desky používejte speciální čisticí přípravky;** ty na jejím povrchu vytvoří zvláštní ochranný film, který ji chrání před nečistotami. Před každým použitím otřete z povrchu jakýkoli prach nebo jiné nečistoty a stejný postup aplikujte i na dno hrnce, který budete používat (obrázek 1). **Pozor:**

Drátěnky, houby na mytí nádobí s drsným povrchem a abrazivní čisticí prostředky (s obsahem písku) mohou desku poškrábat. Poškrábání sklokeramického povrchu mohou také způsobit agresivními nebo špatně promíchané kapalné čisticí prostředky. (obrázek 1 a obrázek 2).

V případě používání agresivních nebo abrazivních čisticích přípravků nebo nádobí s poškozujícím dnem může dojít k poškození **potisku plochy** (obrázek 2).

**Malé šmouhy** lze odstranit pomocí vlhkého hadříku (obrázek 3). Po jeho použití otřete povrch suchým hadrem.

**Šmouhy od vody** můžete odstranit pomocí zředěného roztoku octa. Nepoužívejte však tento roztok na čištění rámu (platí pouze pro některé modely), protože může dojít k poškození povrchu (matný povrch). Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky a odstraňovače vápníku (vodního kamene) (obrázek 3).

**Větší šmouhy** můžete odstranit pomocí speciálních čisticích prostředků a prostředků určených zvláště pro čištění sklokeramických varných desek. Při používání těchto prostředků se řiďte pokyny výrobce.

**Ujistěte se, že všechny zbytky čisticích prostředků jsou po použití zcela odstraněny, protože by mohlo dojít k poškození sklokeramické desky při zahřátí varných zón** (obrázek 3).

Těžko odstranitelné a připálené zbytky odstraňte pomocí škrabky (obrázek 4).

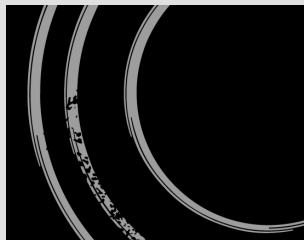
Při manipulaci se škrabkou buďte opatrní, aby nedošlo ke zranění.



**Škrabku používejte pouze tehdy, pokud nečistoty nelze odstranit mokrým hadříkem nebo speciálními čisticími přípravky na sklokeramické povrchy.**

Škrabku přidržujte pod **správným úhlem** (45° až 60°).

**Škrabku lehce přitlačte** proti sklu a přejíždějte s ní přes značky tak, abyste nečistoty odstranili. Dbejte na to, aby se



obrázek 5

plastová rukojeť škrabky (u některých modelů) nedostala do kontaktu s horkou varnou plochou.



**Netlačte škrabku kolmo proti sklu a nepoškrábejte plochu varné desky její hranou nebo čepelí.**

Cukr a jídlo s obsahem cukru mohou způsobit trvalé poškození varné desky (obrázek 5). Proto je odstraňte z povrchu desky co nejdříve a to i přesto, že varná zóna je ještě horká (obrázek 4).

Sklokeramickou desku čistíte neabrazivním čističem a měkkou houbičkou, která nepoškrábe povrch.

**Jakákoli změna vzhledu sklokeramického povrchu** neovlivní správnou funkčnost nebo odolnost varné desky. Změny barvy jsou výsledkem působení připálených zbytků jídla nebo použitím nádobí

z hliníku či mědi. Tyto šmouhy je velmi obtížné odstranit.

**Upozornění:** Všechna výše popsaná poškození jsou estetického rázu, a proto nemají vliv na správnou funkčnost varné desky. Na tyto závady není poskytována žádná záruka.

## INSTALACE

### Důležitá upozornění

- Instalaci zařízení do kuchyňské pracovní desky a jeho připojení smí provést pouze adekvátně kvalifikovaná osoba.
- Dýha nebo jiný povrch kuchyňského nábytku, do kterého je deska vestavěna, by měla být opracována speciálním lepidlem odolným vůči teplu (100 °C). V opačném případě může dojít ke změně barvy nebo k deformaci nábytku.
- Varná deska je určena pro vestavbu do pracovní desky umístěné na spodních kuchyňských skříňkách o šířce 600 mm a více.
- Po instalaci by měly být dva upevňovací prvky, které se nacházejí na přední straně desky, volně přístupné zespoda.
- Kuchyňské horní skříňky, které jsou závěsné nebo montované na stěnu, by měly být instalovány tak, aby nebránily manipulacím s nádobím na varné desce.
- Vzdálenost mezi varnou deskou a digestoří by neměla být menší, než je uvedeno v návodu pro digestoř. Minimální vzdálenost je 650 mm.
- Vzdálenost mezi okrajem varné desky a přilehlou vysokou skříňkou by neměla být menší než 40 mm.
- Použití dekorace z desek z masivního dřeva na stěně za pracovní deskou s vestavěnou varnou deskou je povoleno, pokud zůstane zachována stejná vzdálenost, jaká je uvedena na schématu instalace.
- Minimální vzdálenost mezi okrajem varné desky a zadní stěnou je uvedena na schématu instalace.

## Montáž pěnového těsnění

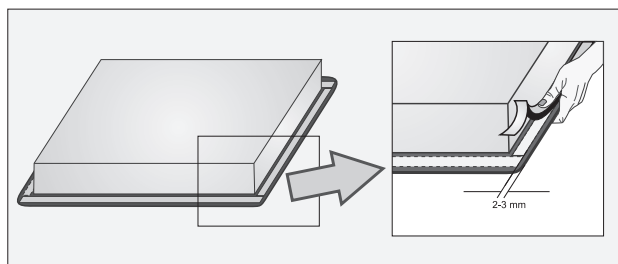
Před zabudováním do kuchyňské linky je potřeba na spodní stranu sklokeramické varné desky nalepit pěnové těsnění, které je přiložené k spotřebiči (viz. obrázek). **Zabudování bez těsnění není dovolené!**

### Těsnění je potřeba na spotřebiči umístit následujícím způsobem:

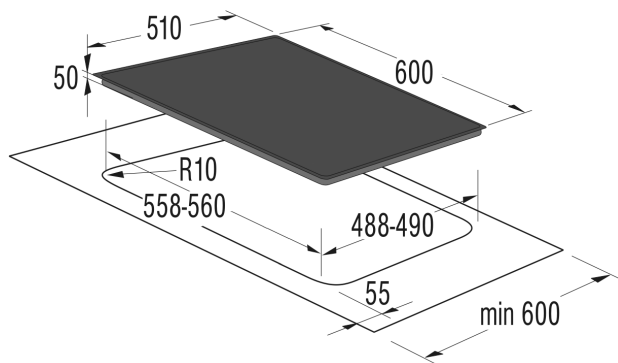
- z těsnění je potřeba odstranit ochranou folii,
- těsnění poté nalepte na spodní stranu skla 2 do 3 mm od okraje (viz. obrázek). Těsnění musí být nalepené po celém okraji skla a rozích se nesmí překrývat.
- Při lepení těsnění je třeba zabránit styk skla s jakýmkoliv ostrým předmětem.

### POZNÁMKA!

Na některých spotřebičích je těsnění již namontováno.

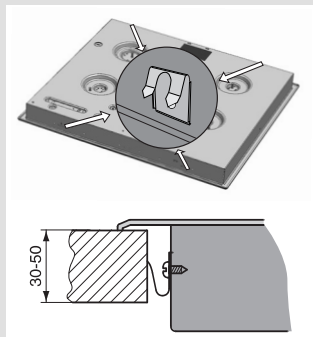


## Rozměry pro vyříznutí otvoru do pracovní desky



- Varné desky mohou být instalovány pouze do pracovních desek o tloušťce 30 až 50 mm.
- Kuchyňská skříňka pod varnou deskou nesmí být vybavena zásuvkou (šuplíkem). Pokud je kuchyňská skříňka použita jako horizontální dělicí stěna, měla by být instalována do maximální výšky 60 mm pod pracovní desku. Prostor mezi skříňkou a varnou deskou musí být volný a do tohoto prostoru se nesmějí odkládat žádné předměty.

- Na zadní stěně nábytku musí být vyříznut otvor o šířce minimálně 175 mm podél celé kuchyňské skříňky.
- Pouze typ EVP4..., EVP2... Pod tuto desku lze instalovat troubu s chladícím větrákem.
- Před instalací trouby musíte odstranit zadní stěnu příslušné součásti kuchyňského nábytku v prostoru výřezu pro varnou desku.



### Postup instalace

- Pracovní deska musí být zcela usazena na kuchyňské skříňce v horizontálním směru.
- Okraje po vyříznutí otvoru v desce by měly být patřičně ochráněny (upraveny).
- Připevněte upevňovací prvky pomocí dodaných šroubků (4x - SVK6...600 mm; 6x - SVK7...750 mm; 6x - SVK8...850 mm) do levé a pravé části pracovní desky a výřezu v pracovní desce.
- Připojte varnou desku k síti (viz návod pro připojení pracovní desky k síti).
- Vložte pracovní desku do výřezu v pracovní desce a pořádně zatlačte.
- K zašroubování upevňující sponky není dovolené používat šrouby delší než 6,5mm.

## PŘIPOJENÍ ZAŘÍZENÍ K SÍTI

### Důležitá upozornění

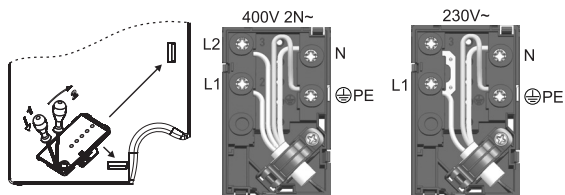
- Zařízení smí připojit k síti jen kvalifikovaný technik.
- Ochrana elektrických spotřebičů musí být ve shodě se všemi příslušnými předpisy.
- Připojovací svorky musejí být přístupné po otevření jejich krytu.
- Před připojením zařízení se ujistěte, že napětí uvedené na informačním štítku spotřebiče souhlasí s napětím v napájecí síti vaší domácnosti.
- Informační štítek se základními technickými údaji je nalepen na spodní straně desky.
- Elektrický obvod vaší domácnosti musí být vybaven vícepólovým jističem, který v případě potřeby oddělí zařízení od sítě. Tento jistič by měl mít mezi kontakty vzdálenost minimálně 3 mm. Vhodnými jističi jsou pojistky nebo jiné prvky proudové ochrany.
- Připojení by mělo být vybráno podle možností domácí sítě s ohledem na příkon a domácí jističe.
- Z důvodu požární ochrany smí být vedle místa, kde je varná deska instalována, postavena jen jedna skříňka, která je vyšší než pracovní deska.
- Proudové vodiče a další části pod napětím musejí být odizolovány tak, aby nemohlo dojít k přímému kontaktu.

## POZOR!

- Před jakoukoli manipulací se spotřebičem (která se liší od běžného používání) ho odpojte od sítě. Spotřebič by měl být připojen podle následujícího schématu v závislosti na napětí v síti. Zemnicí vodič připojte ke svorce se symbolem uzemnění.
- Napájecí vodič musí být pevně uchycen do svorky, která brání jeho náhodnému vytažení.
- Po připojení spotřebiče zapněte všechny varné zóny na dobu asi 3 minut; zkontrolujete tím jejich správnou funkčnost.

## Schéma připojení

- Nesprávné připojení může způsobit poškození zařízení a ztrátu záruky.
- Před připojením zařízení se ujistěte, že napětí uvedené na informačním štítku je shodné s napětím v napájecí síti. Připojné napětí (230 V přes N) by měl ověřit kvalifikovaný technik za použití odpovídajícího měřicího zařízení.
- Připojovací kabel na zadní straně zařízení by měl být veden takovým způsobem, aby se nedotýkal zadní stěny zařízení, protože ta je během provozu horká.



### UPOZORNĚNÍ:

Spojovací mosty jsou již nainstalovány na patričních místech na svorkách. Šroubky na svorkách jsou povolené, což znamená, že je nelze již dále povolovat. Při utahování šroubků můžete ucítit jemné cvaknutí; to je signál, že je šroubek úplně dotažen.

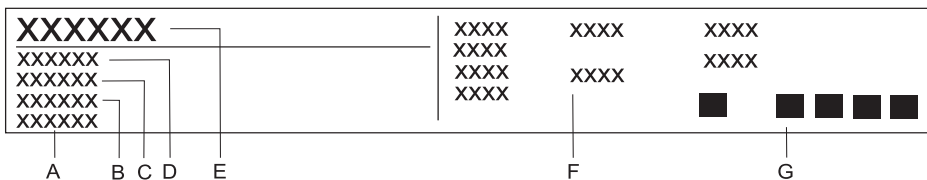
Pro připojení lze použít následující typy vodičů:

- Typ H05 RR-F 4x1,5 gumový připojovací kabel se zelenožlutým ochranným vodičem.
- Typ H05 VV-F 4x1,5 připojovací kabel s PCV izolací a zelenožlutým ochranným vodičem, popř. jiný kabel stejné nebo vyšší třídy.



# TECHNICKÉ INFORMACE

## Informační štítek



- A** Sériové číslo
- B** Kód
- C** Model
- D** Typ
- E** Obchodní značka
- F** Technické informace
- G** Symboly a informace o shodě výrobku

VYHRAZUJEME SI PRÁVO NA JAKÉKOLI ZMĚNY, KTERÉ  
NEOVLIVNÍ FUNKČNOST ZAŘÍZENÍ.

Pokyny k používání spotřebiče najdete také na  
[www.gorenje.cz](http://www.gorenje.cz)





[www.gorenje.com](http://www.gorenje.com)



Cooking with passion.

